

Фразеологија италијанског језика 1

Студијски профил	(13) Италијански језик, књижевност и култура
Назив предмета	Фразеологија италијанског језика 1
Статус предмета	Обавезан предмет (ОП)
Трајање	Један семестар
Семестар	Седми
ЕСПБ бодови	3
Професор	Проф. др Саша Модерц
E-mail	smoderc@fil.bg.ac.rs

Литература
<p>Craici, Laura, Dizionario dei modi di dire. Avallardi, Milano 2001.</p> <p>Quartu, B. M., Dizionario dei modi di dire della lingua italiana. Rizzoli, Milano 1993.</p> <p>Radocchi, Sandra, In Italia. Modi di dire ed espressioni idiomatiche. Bonacci editore, Roma 1985.</p> <p>Sorge, Paola, I modi di dire della lingua italiana. Grandi tascabili economici Newton, Roma 1997.</p> <p>Lurati, O., Modi di dire. Nuovi percorsi interpretativi. Lugano 1998.</p> <p>Стојичић, Ђоко, Сјај разговора. Лексикон српских народних изрека. (III, допуњено издање). Дечје новине, Горњи Милановац 1992.</p> <p>Aprile Gianluca, Italiano per modi di dire. Alma Edizioni, Firenze</p> <p>Faloppa Federico, Modi di dire. Enciclopedia Treccani (www.treccani.it)</p> <p>Тановић, Илијас, Фразеологија босанског језика. Зеница, 2000.</p> <p>Casadei, Federica, Metafore ed espressioni idiomatiche. Bulzoni Editore, Roma 1996</p> <p>Мршевић-Радовић, Драгана, Фразеолошке глаголско-именичке синтагме у савременом српскохрватском језику. Филолошки факултет, Београд 1987.</p> <p>Мршевић-Радовић, Драгана, Фразеологија и национална култура. Друштво за српски језик и књижевност Србије. Београд 2008.</p> <p>Лазаревић, Радмила, Фразеолошке синтагме у италијанском и српском језику. Магистарски рад, Београд 2007.</p> <p>Блатешић, Александра, Италијанске пословице као фразеолошки и преводилачки проблем. Магистарски рад, Београд 2007.</p> <p>Велики једнојезични речници италијанског језика.</p> <p>Речник Матице српске 1-6. том.</p> <p>Матешкић Јосип, Фразеолошки рјечник хрватског или српског језика, Школска књига, Загреб 1982.</p>

Циљ наставе
<p>Упознавање с основним појмовима везаним за истраживања о фразеолошким јединицама. Упознавање са структуром фразеолошких јединица. Савладавање фразеолошких јединица у италијанском језику, усвајање њихове семантике и поређење с фразеолошким јединицама у српском.</p>

План извођења наставе	
Наставна недеља	Наставна јединица
1.	Увод у предмет. Основни појмови и методи фразеологије.
2.	Први блок фразеолошких израза.
3.	Други блок фразеолошких израза.
4.	Трећи блок фразеолошких израза.
5.	Четврти блок фразеолошких израза.
6.	Пети блок фразеолошких израза.
7.	Шести блок фразеолошких израза.
8.	Седми блок фразеолошких израза.

9.	Осми блок фразеолошких израза.
10.	Девети блок фразеолошких израза.
11.	Десети блок фразеолошких израза.
12.	Једанаести блок фразеолошких израза.
13.	Дванаести блок фразеолошких израза.

Начин оцењивања	
61-66 поена – 6	
67-72 поена – 7	
73-78 поена – 8	
79-84 поена – 9	
85-90 поена – 10	

Семинарски рад
Обавезна је израда семинарског рада. О семинарском раду студенти бивају обавештени на почетку наставе. За Фразеологију италијанског језика 1 и Фразеологију италијанског језика 2 израђује се један семинарски рад за оба предмета (два семестра, један семинарски).

Испит
Фразеолошке јединице које су предвиђене за предмет Фразеологија италијанског језика 1 подељене су на две целине; свакој целини одговара засебан тест (Фразеологија 1 први део и Фразеологија 1 други део). Студент у једном року може да полаже само једну целину (половину испита) или цео испит (обе половине испита). Оцена се уписује када студент сакупи одговарајући број поена на првом и на другом делу теста из Фразеологије 1. Поени стечени у једном испитном року важе и у следећим роковима. Студент незадовољан бројем стечених поена може да поново полаже први, други или оба дела испита, под условом да је уредно пријавио испит и да оцена није уписана у електронски досије.

Услов за полагање испита: положени испити из предмета: Савремени италијански језик Г-6, Превођење за италијанисте 2, Синтакса италијанског језика 2, Контрастивна анализа италијанског и српског језика, Теорија превођења – италијанистика.

Пример испитног теста из **Фразеологије италијанског језика 1 – 1. део**

Пример испитног теста из **Фразеологије италијанског језика 1 – 2. део**